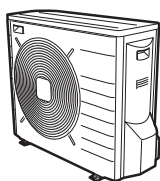


Installationsanleitung

Rotex HPSU Niedertemperatur-Bi-Block



RRLQ004CAV3
RRLQ006CAV3
RRLQ008CAV3

Installationsanleitung
Rotex HPSU Niedertemperatur-Bi-Block

Deutsch

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSTEMMELESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLABENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGH-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATTIKTIKTES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY
CE - UYUMLULUK-BILDIRISI

ROTEX

- 01 (GB) declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates:
- 02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Ausrüstung für die diese Erklärung bestimmt ist:
- 03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration:
- 04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft:
- 05 (E) declara bajo su única responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración:
- 06 (I) dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione:
- 07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι ο εξοπλισμός στον οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
- 08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere:

- 09 (BG) заявяват, изключително под своа ответственность, что оборудованиe, к которому относится настоящее заявление:
- 10 (DK) erklærer under eneansvarlig, at udstyret, som er omfattet af denne erklæring:
- 11 (S) deklarerar i egenskap av huvudsansvarig, att utrustningen som berörs av denna deklaration innebär att:
- 12 (N) erklærer et fullstendig ansvar for at det utstyr som berøres av denne deklarasjon innebærer at:
- 13 (FIN) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoitamat laitteet:
- 14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že zařízení, k němuž se toto prohlášení vztahuje:
- 15 (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da oprema na koju se ova izjava odnosi:
- 16 (H) teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a berendezések, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:

- 17 (PL) deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że urządzenia, których ta deklaracja dotyczy:
- 18 (RO) declară pe proprie răspundere că echipamentele la care se referă această declarație:
- 19 (SK) z vsvo odgovornosti izjavlja, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša:
- 20 (LT) kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:
- 21 (BG) декларира на своя отговорност, че оборудването, за което се отнася тази декларация:
- 22 (LT) visiškai savo atsakomybe skelbia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:
- 23 (LV) ar pilnu atbildību apliecinā, ka tālāk aprakstītās iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:
- 24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktorú sa vzťahuje toto vyhlásenie:
- 25 (TR) tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimini ilgili ölçüde donanımının aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

RRLQ004CAV3, RRLQ006CAV3, RRLQ008CAV3,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
- 03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normalif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados do acordo com as nossas instruções:

- 09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
- 10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
- 11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
- 12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instrukser:
- 13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
- 14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
- 15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:
- 16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:

- 17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
- 18 sunt in conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:
- 19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativni, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
- 20 on vastavuses järgmist(yle) standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
- 21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
- 22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
- 23 tad, ja lietooti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
- 24 sú v zhode s nasledovnou(y)mi normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
- 25 ününün, talimatlanmıza göre kullanılmaya koşullu aşağıdaki standartlar ve norm belirlen belgelele uyumludur:

EN60335-2-40,

- 01 following the provisions of:
- 02 gemäß den Vorschriften der:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 siguiendo las disposiciones de:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 με τηνρηση των διατάξεων των:
- 08 de acordo com o previsto em:
- 09 в соответствии с положениями:
- 10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
- 11 enligt villkoren i:
- 12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
- 13 noudattaen määräyksiä:
- 14 za dodržení ustanovení předpisu:
- 15 prema odredbama:
- 16 követeli a(z):
- 17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
- 18 in urma prevederilor:
- 19 ob upoštevanju določil:
- 20 vastavalt nõuetele:
- 21 следвайки клаузите на:
- 22 laikantis nuostatų, pateikiamų:
- 23 levērojot prasības, kas noteiktas:
- 24 održávajúc ustanovenia:
- 25 bunun koşullarına uygun olarak:

**Low voltage 2006/95/EC
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC ***

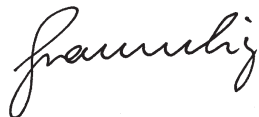
- 01 Directives, as amended.
- 02 Direktiven, gemäß Änderung.
- 03 Directives, telles que modifiées.
- 04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.
- 05 Directivas, según lo enmendado.
- 06 Directive, come da modifica.
- 07 Οδηγίες, όπως έχουν τροποποιηθεί.
- 08 Directivas, conforme alteração em.
- 09 Директив с всички поправкими.
- 10 Direktiver, med senere ændringer.
- 11 Direktiv, med foretagne ændringer.
- 12 Direktiver, med foretatte ændringer.
- 13 Direktiivijä, sellaisina kuin ne ovat muutettuna.
- 14 v platném znění.
- 15 Smjernice, kako je izmijenjeno.
- 16 irányelv(ek) és módosítás(ok) rendelkezéseit.
- 17 z późniejszych poprawkami.
- 18 Directivelor, cu amendamentele respective.
- 19 Direktive z vsemi spremembami.
- 20 Direktiivid koos muudatustega.
- 21 Direktiivid, s tehnikite muudatustega.
- 22 Direktiivse su rapildimämis.
- 23 Direktiivās un to papildinājums.
- 24 Smernice, v platnom znění.
- 25 Değiştirilmis halleriley Yönetmelikler.

- 01 Note* as set out in <A> and judged positively by
- 02 Hinweis* wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>
- 03 Remarque* tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>
- 04 Bemerk* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificaat <C>
- 05 Nota* como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>
- 06 Nota* delineato nel <A> e giudicato positivamente da secondo il Certificato <C>
- 07 Σημείωση* όπως καθορίζεται στο <A> και κρίνεται θετικά από το σύμφωνα με το Πιστοποιητικό <C>
- 08 Nota* tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>
- 09 Примечание* как указано в <A> и в соответствии с положительным решением согласно Свидетельству <C>
- 10 Bemærk* som anført i <A> og positivt vurderet af i henhold til Certificat <C>

- 11 Information* enligt <A> och godkännts av enligt Certifikatet <C>
- 12 Merk* som det fremkommer i <A> og gennem positiv bedømmelse av ifølge Sertifikat <C>
- 13 Huom* jotka on esitetty asiakirjassa <A> ja jotka on hyväksynyt Sertifikaatin <C> mukaisesti, jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s osvědčením <C>
- 14 Poznámka* jako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane prema Certifikatu <C>
- 15 Napomena* kao je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane prema Certifikatu <C>
- 16 Megjegyzés* a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megfelelést, a(z) <C> tanúsítvány szerint, zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią i Świadectwem <C>
- 17 Uwaga* jak je określono w <A> i pozytywnie oceniono przez zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią i Świadectwem <C>
- 18 Nota* kotje določeno v <A> in odobreno s strani v skladu s certifikatom <C>
- 19 Opomba* nagu on naidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>

- 21 Забелешка* както е изложено в <A> и оценено положително от съгласно Сертификата <C>
- 22 Pastaba* kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspresta pagal Sertifikatą <C>
- 23 Piezīmes* kā norādīts <A> un atbilstoši pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar sertifikātu <C>
- 24 Poznámka* ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené v súlade s osvedčením <C>
- 25 Not* <A> da belirlidiligi gibi ve <C> Sertifikasina göre tarafindan olumlu olarak degerlendirildigi gibi.

<A>	TCF.015P/10/09-2012
	DEKRA (NB0344)
<C>	74736-KRQ/EMC97-4957



Inhaltsverzeichnis

1	Über die Dokumentation	3
1.1	Informationen zu diesem Dokument	3
2	Über die Verpackung	3
2.1	Außengerät	3
2.1.1	So entfernen Sie das Zubehör vom Außengerät	3
3	Installation	4
3.1	Geräte öffnen	4
3.1.1	So öffnen Sie das Außengerät	4
3.2	Montieren des Außengeräts	4
3.2.1	So bereiten Sie den Installationsort vor	4
3.2.2	So bereiten Sie die Arbeiten am Ablaufsystem vor	5
3.2.3	So installieren Sie das Außengerät	5
3.2.4	So vermeiden Sie ein Kippen des Außengeräts	6
3.3	Anschließen der Kältemittelleitung	6
3.3.1	So schließen Sie die Kältemittelleitung an das Außengerät an	6
3.4	Überprüfen der Kältemittelleitung	6
3.4.1	So führen Sie eine Leckprüfung durch	6
3.4.2	So führen Sie die Vakuumtrocknung durch	6
3.5	Einfüllen des Kältemittels	6
3.5.1	So ermitteln Sie die nachzufüllende zusätzliche Kältemittelmenge	6
3.5.2	So füllen Sie Kältemittel ein	6
3.5.3	So bringen Sie den Aufkleber mit Hinweisen zu fluorierten Treibhausgasen an	7
3.6	Anschließen der elektrischen Leitungen	7
3.6.1	Über die elektrische Konformität	7
3.6.2	So schließen Sie die elektrischen Leitungen an das Außengerät an	7
3.7	Abschließen der Installation des Außengeräts	7
3.7.1	So schließen Sie die Installation des Außengeräts ab	7
4	Inbetriebnahme des Außengeräts	7

1 Über die Dokumentation

1.1 Informationen zu diesem Dokument

Zielgruppe

Autorisierte Monteure

Dokumentationssatz

Dieses Dokument ist Teil eines Dokumentationssatzes. Der vollständige Satz besteht aus:

Dokument	Enthält...	Format
Allgemeine Sicherheitsvorkkehrungen	Sicherheitsanweisungen, die Sie vor der Installation lesen müssen	Papier (im Lieferumfang des Innengeräts enthalten)
Installationshandbuch für das Innengerät	Installationsanweisungen	
Installationshandbuch für das Außengerät	Installationsanweisungen	Papier (im Lieferumfang des Außengeräts enthalten)
Referenzhandbuch für den Monteur	Vorbereitung der Installation, technische Daten, Musterverfahren, Referenzdaten etc.	CD/DVD (im Lieferumfang des Innengeräts enthalten)

Dokument	Enthält...	Format
Ergänzungshandbuch für optionale Ausstattung	Weitere Informationen bezüglich der Installation von optionalen Ausstattungen	Papier (im Lieferumfang des Innengeräts enthalten) CD/DVD (im Lieferumfang des Innengeräts enthalten)

Neueste Ausgaben der mitgelieferten Dokumentation können auf der regionalen Rotex-Webseite oder auf Anfrage bei Ihrem Händler verfügbar sein.

2 Über die Verpackung

2.1 Außengerät

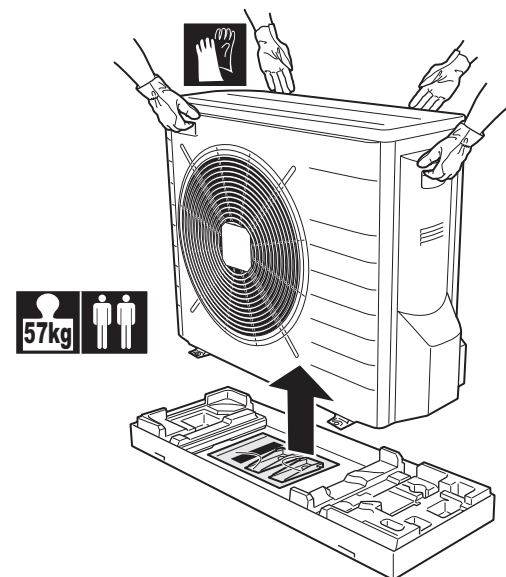
2.1.1 So entfernen Sie das Zubehör vom Außengerät

- 1 Heben Sie das Außengerät an.

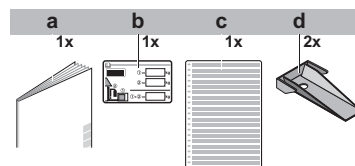


ACHTUNG

Handhaben Sie das Außengerät nur wie in der Abbildung dargestellt:



- 2 Entnehmen Sie das Zubehör aus dem Unterteil der Verpackung.



- a Installationshandbuch für das Außengerät
- b Aufkleber zu fluorierten Treibhausgasen
- c Mehrsprachiger Aufkleber mit Hinweisen zu fluorierten Treibhausgasen
- d Montageplatte des Geräts

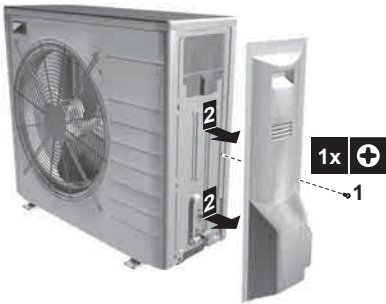
3 Installation

3 Installation

3.1 Geräte öffnen

3.1.1 So öffnen Sie das Außengerät

1 Entfernen Sie 1 Schraube von der Wartungsabdeckung.



2 Entfernen Sie die Wartungsabdeckung.

3.2 Montieren des Außengeräts

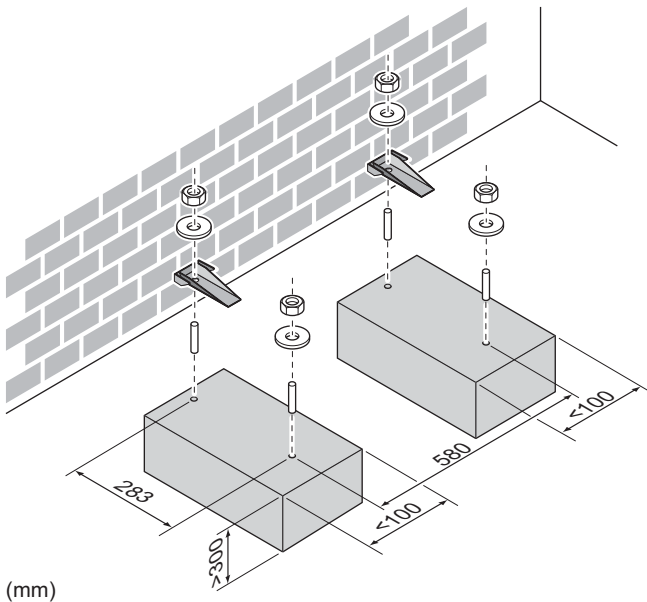
3.2.1 So bereiten Sie den Installationsort vor

Wenn das Gerät direkt am Boden installiert wird, halten Sie 4 Sätze mit M8- oder M10-Fundamentschrauben, Muttern und Unterlegscheiben bereit (bauseitig zu liefern):

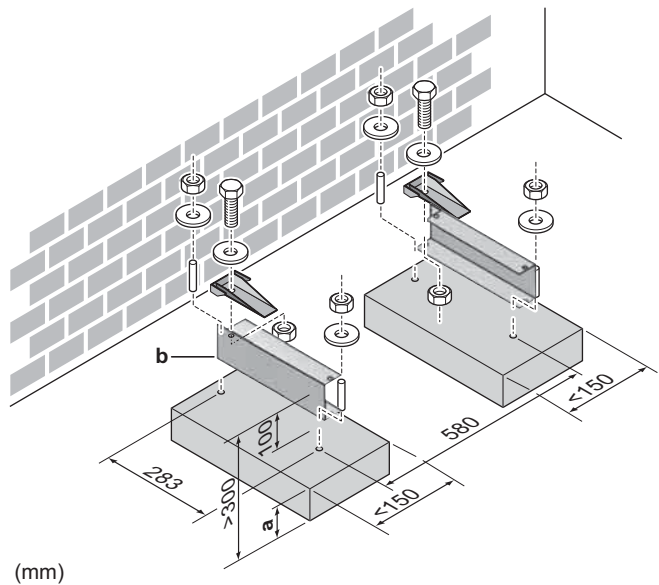


INFORMATION

Die maximale Höhe des oberen hervorstehenden Teils der Schrauben beträgt 15 mm.

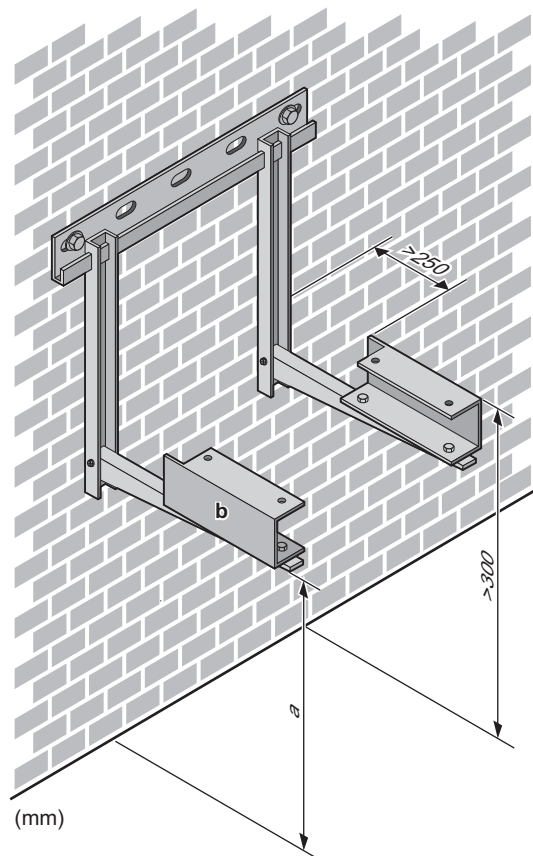


Um einen ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts in Gegenden zu gewährleisten, in denen es zu Schneefall kommen kann, muss unterhalb der Bodenplatte des Geräts ein Freiraum von mindestens 10 cm gewährleistet werden. Es wird empfohlen, ein Untergestell mit derselben Höhe wie die maximale Schneefallhöhe zu errichten. Es wird weiterhin empfohlen, auf diesem Untergestell das optionale Kit EKFT008CA zu installieren, um einen minimalen Freiraum von 10 cm unter der Bodenplatte des Geräts zu gewährleisten.

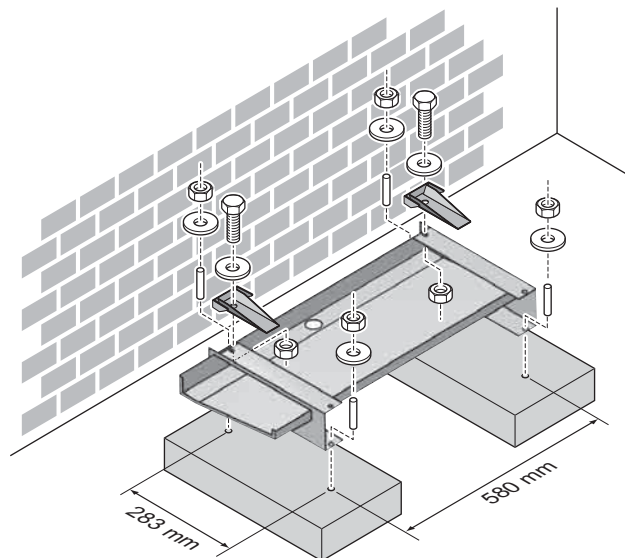
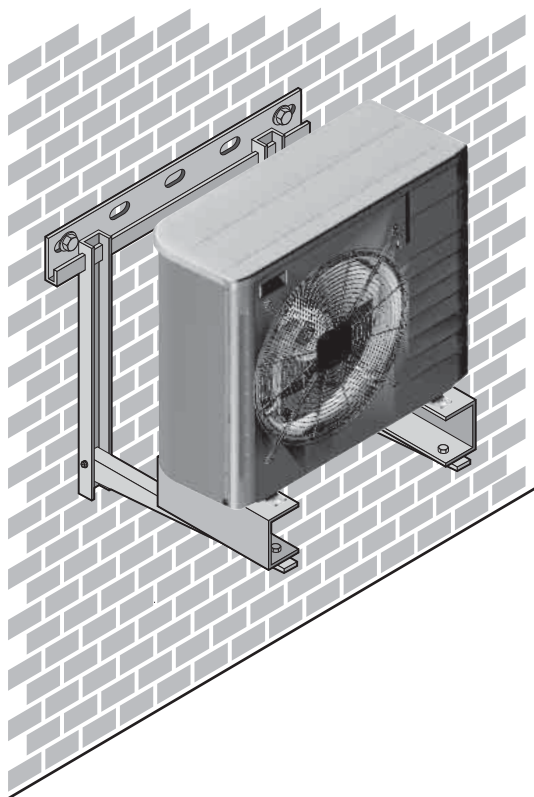


- a Maximale Schneefallhöhe
- b Optionales Kit EKFT008CA

Wird das Gerät an Halterungen an der Wand montiert, wird zur Verwendung des optionalen Kits EKFT008CA geraten um das Gerät wie folgt zu installieren:



- a Maximale Schneefallhöhe
- b Optionales Kit EKFT008CA



3.2.2 So bereiten Sie die Arbeiten am Ablaufsystem vor

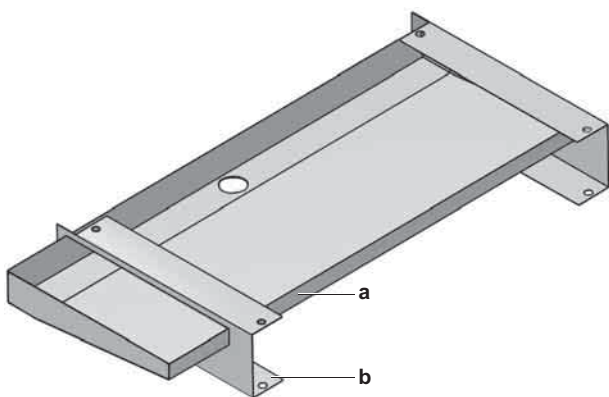
Stellen Sie sicher, dass das Kondenswasser wie geplant ablaufen kann.



HINWEIS

Wenn die Abflusslöcher des Außengeräts blockiert werden, planen Sie einen Freiraum von mindestens 300 mm unter dem Außengerät ein.

Es kann ein zusätzliches Ablaufwannen-Kit (EKDP008CA) verwendet werden, um das Abwasser zu sammeln. Das Ablaufwannen-Kit besteht aus:



a Ablaufblech
b U-Träger

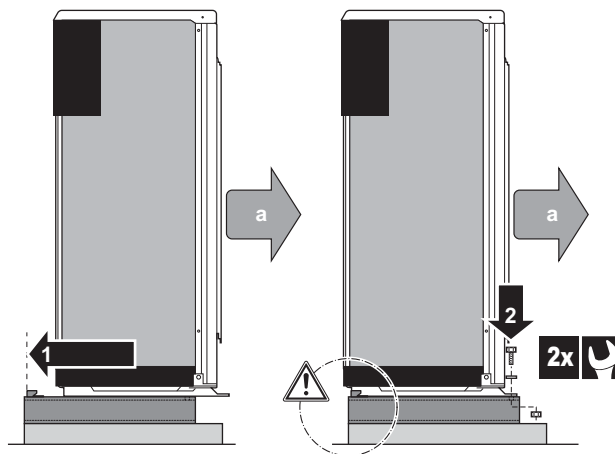
3.2.3 So installieren Sie das Außengerät



ACHTUNG

Entfernen Sie den Schutzkarton NICHT, bevor das Gerät richtig montiert ist.

- 1 Heben Sie das Außengerät wie unter "2.1.1 So entfernen Sie das Zubehör vom Außengerät" auf Seite 3 beschrieben an.
- 2 Installieren Sie das Außengerät wie folgt:



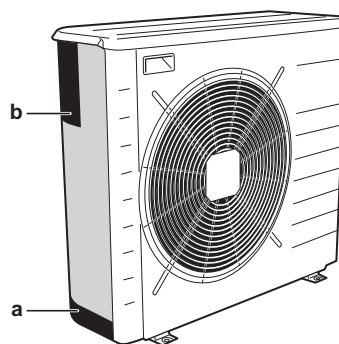
a Luftauslass



HINWEIS

Das Untergestell MUSS an der Rückseite des U-Trägers ausgerichtet sein.

- 3 Entfernen Sie den Schutzkarton und die Anleitung.

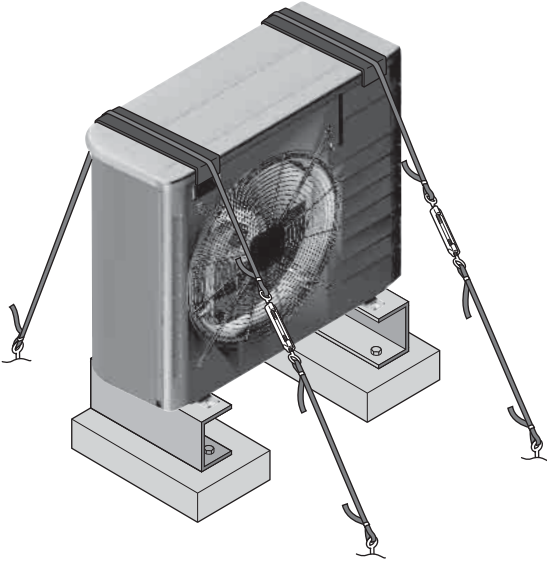


a Schutzkarton
b Anleitung

3 Installation

3.2.4 So vermeiden Sie ein Kippen des Außengeräts

- 1 Bereiten Sie 2 Kabel (bauseitig zu liefern) wie in der folgenden Anleitung beschrieben vor.
- 2 Legen Sie die 2 Kabel über das Außengerät.
- 3 Fügen Sie ein Gummituch (bauseitig zu liefern) zwischen den Kabeln und dem Außengerät ein, um eine Beschädigung des Lacks durch das Kabel zu vermeiden.
- 4 Befestigen Sie die Kabelenden. Ziehen Sie diese Enden fest.



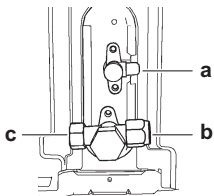
3.3 Anschließen der Kältemittelleitung



GEFAHR: VERBRENNUNGSGEFAHR

3.3.1 So schließen Sie die Kältemittelleitung an das Außengerät an

- 1 Schließen Sie den Anschluss für flüssiges Kältemittel vom Innengerät an das Flüssigkeits-Absperrventil des Außengeräts an.



- a Absperrventil der Flüssigkeitsleitung
- b Gasleitungs-Absperrventil
- c Wartungsanschluss

- 2 Schließen Sie den Anschluss für gasförmiges Kältemittel vom Innengerät an das Gas-Absperrventil des Außengeräts an.

3.4 Überprüfen der Kältemittelleitung

3.4.1 So führen Sie eine Leckprüfung durch



HINWEIS

- Überschreiten Sie NICHT den maximalen Betriebsdruck von 4000 kPa (40 Bar).
- Verwenden Sie nur die empfohlene Blasenprüfungslösung.

- 1 Füllen Sie das System mit Stickstoffgas bis zu einem Druck von mindestens 200 kPa (2 Bar) auf.
- 2 Prüfen Sie alle Verbindungen mithilfe der Blasenprüfungslösung auf Undichtigkeiten.
- 3 Lassen Sie das Stickstoffgas vollständig ab.

3.4.2 So führen Sie die Vakuumtrocknung durch

- 1 Führen Sie eine Vakuumtrocknung des Systems durch, bis am Manometer ein Druck von $-0,1$ MPa (-1 Bar) angezeigt wird.
- 2 Warten Sie etwa 4-5 Minuten und überprüfen Sie den Druck:

Wenn der Druck...	dann...
unveränderlich ist	befindet sich keine Feuchtigkeit im System. Dieses Verfahren ist abgeschlossen.
zunimmt	befindet sich Feuchtigkeit im System. Fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.

- 3 Evakuieren Sie das System für mindestens 2 Stunden auf einen Zieldruck von $-0,1$ MPa (-1 Bar).
- 4 Überprüfen Sie nach Abschaltung der Pumpe 1 Stunde lang den Druck.
- 5 Wenn das Zielvakuum NICHT erreicht wird oder das Vakuum NICHT 1 Stunde lang aufrecht gehalten werden kann, gehen Sie wie folgt vor:
 - Überprüfen Sie das System erneut auf Undichtigkeiten.
 - Führen Sie erneut die Vakuumtrocknung durch.



HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass das Gas-Absperrventil nach der Installation der Rohrleitungen und der Vakuumtrocknung geöffnet ist. Der Betrieb des Systems mit geschlossenem Absperrventil kann eine Beschädigung des Kompressors zur Folge haben.

3.5 Einfüllen des Kältemittels

3.5.1 So ermitteln Sie die nachzufüllende zusätzliche Kältemittelmenge

Gesamtlänge der Flüssigkeitsleitungen...	dann...
≤ 10 m	füllen Sie KEIN zusätzliches Kältemittel ein.
> 10 m	füllen Sie 20 g Kältemittel je weiterem Meter (über 10 m) ein.

3.5.2 So füllen Sie Kältemittel ein



WARNUNG

Verwenden Sie nur Kältemittel des Typs R410A. Andere Substanzen können zu Explosionen und Unfällen führen.

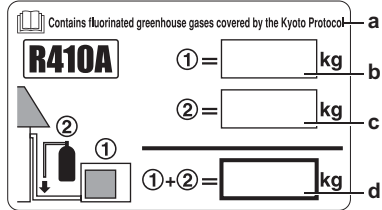
- 1 Schließen Sie den Kältemittelzylinder an den Wartungsanschluss an.

4 Inbetriebnahme des Außengeräts

- 2 Füllen Sie die zusätzliche Kältemittelmenge ein.
- 3 Öffnen Sie das Gas-Absperrventil.

3.5.3 So bringen Sie den Aufkleber mit Hinweisen zu fluoriierten Treibhausgasen an

- 1 Füllen Sie den Aufkleber wie folgt aus:



- Ziehen Sie das entsprechende Etikett mit der offiziellen Sprache vom mehrsprachigen Aufkleber mit Hinweisen zu fluoriierten Treibhausgasen ab und kleben Sie es auf **a** auf.
- Werkseitig eingefüllte Kältemittelmenge: siehe Typenschild des Geräts.
- Zusätzliche eingefüllte Kältemittelmenge
- Gesamte Kältemittelbefüllung

- 2 Befestigen Sie den Aufkleber an der Innenseite des Außengeräts nahe der Gas- und Flüssigkeits-Absperrventile.

3.6 Anschließen der elektrischen Leitungen



GEFAHR: STROMSCHLAGGEFAHR



WARNUNG

Verwenden Sie für die Stromversorgungskabel immer ein mehradriges Kabel.

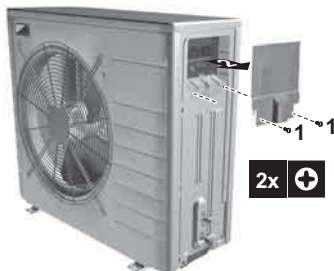
3.6.1 Über die elektrische Konformität

Nur für RRLQ006CAV3+RRLQ008CAV3

Das Gerät entspricht EN/IEC 61000-3-12 (Festlegung gemäß europäischer/internationaler technischer Norm für die Grenzen von Stromoberschwingungen erzeugt von an öffentlichen Niederspannungssystemen angeschlossenen Anlagen mit Eingangsströmen von >16 A und ≤75 A pro Phase).

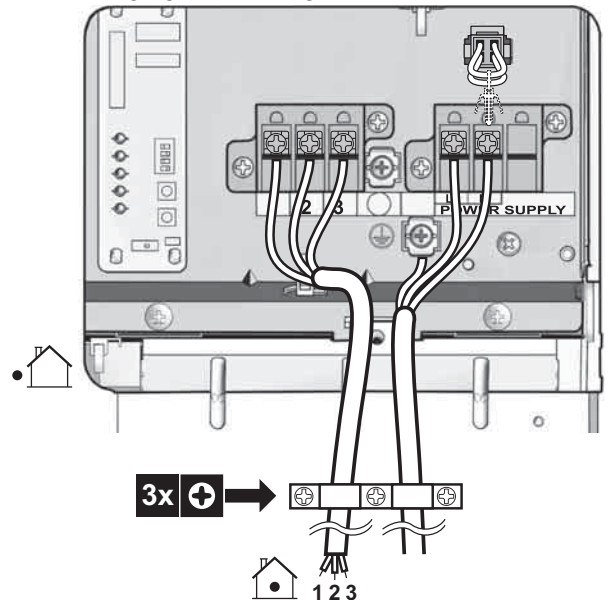
3.6.2 So schließen Sie die elektrischen Leitungen an das Außengerät an

- 1 Entfernen Sie die 2 Schrauben an der Schaltkastenabdeckung.
- 2 Entfernen Sie die Schaltkastenabdeckung.



- 3 Öffnen Sie die Drahtklemme.

- 4 Schließen Sie die Verbindungskabel und Stromversorgungskabel wie folgt an:

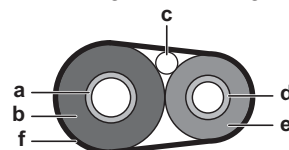


- 5 Installieren Sie die Schaltkastenabdeckung.

3.7 Abschließen der Installation des Außengeräts

3.7.1 So schließen Sie die Installation des Außengeräts ab

- 1 Isolieren und befestigen Sie die Kältemittelleitungen und das Verbindungskabel wie folgt:



- Gasleitung
- Isolierung der Gasleitung
- Verbindungskabel
- Flüssigkeitsleitung
- Isolierung der Flüssigkeitsleitung
- Klebeband

- 2 Installieren Sie die Wartungsabdeckung.

4 Inbetriebnahme des Außengeräts

Informationen zur Konfiguration und zur Inbetriebnahme des Systems finden Sie im Installationshandbuch des Innengeräts.

ROTEX

DE **ROTEX Heating Systems GmbH**
Langwiesenstraße 10 · D-74363 Güglingen
Fon +49(7135)103-0 · Fax +49(7135)103-200
e-mail info@rotex.de www.rotex.de

AT **ROTEX** Produkte in Österreich
vertrieben durch:

DAIKIN Airconditioning Central Europe Handels GmbH
Abteilung Österreich
campus 21, Europaring F12/402, A-2345 Brunn am Gebirge
Tel.: +43 2236 325 57 Fax: +43 2236 325 57-900
www.rotex-heating.com

CH **ROTEX** Produkte in der Schweiz
vertrieben durch:

Domotec AG, Haustechnik
Lindengutstrasse 16, CH-4663 Aarburg
Tel.: +41 62 787 87 87 Fax: +41 62 787 87 00
e-mail info@domotec.ch www.domotec.ch

GB **ROTEX** products distributed
in United Kingdom by:

DAIKIN AIR CONDITIONING UK Ltd.
The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT 13 ONY
Fon +44 845 645 641 9000 · Fax +44 845 641 9009
www.daikin.co.uk

IT In Italia i prodotti **ROTEX**
sono commercializzati tramite:

DAIKIN AIR CONDITIONING ITALY S.p.A.
Sede operativa
Via Milano, 6 - 20097 San Donato Milanese MI - Italy
Tel. +39 02 51619.1 - Fax +39 02 51619222
e-mail info@rotexitalia.it · www.rotexitalia.it
Numero verde ROTEX 800-886699

FR **ROTEX** Représenté
en France par:

ROTEX Heating Systems SARL
1, rue des Artisans · F-68280 Sundhoffen
Tél +33 (0)3 89 21 74 70 · Fax +33 (0)3 89 21 74 74
e-mail info@rotex.fr · www.rotex.fr

BE **ROTEX**
Vertegenwoordigd in België door:
Représenté en Belgique par:

Sani - CV - IMPORT BVBA
Legen Heirweg 10 · B-9890 Gavere
Fon +32(9 384) 91 76 · Fax +32(9 384) 07 76
e-mail info@sanisolar.be www.rotex-heating.be

ES En España los productos
ROTEX se comercializan por:

ROTEX Heating Systems S.L.U.
Mitger, Nau 2 Pl. La Masia
E-08798-Sant Cugat Sesgarrigues
Fon +34 (93) 8 992 061 · Fax +34 (93) 8 992 063
e-mail info@rotexpain.com · www.rotexpain.com

PT **ROTEX** produtos comercializados
em Portugal por:

Hiperclima S.A.
Canhestro - Pousos - Apartado 4216 · 2414-023 Leiria
Fon +351 244 816 600 · Fax +351 244 816 618
e-mail geral@hiperclima.pt www.hiperclima.pt

TR **ROTEX** ürünleri Türkiye
temsilcileri:

ökosol Isitma Ve Sogutma Sistemleri
Sanayi Ve Ticaret Ltd. Sti. Cinardere Dolayoba M.
Ankara Cad. No.: 37, Dükkan-1 Pendik 34896 Istanbul
Fon +90 / 0216 598 08 59 · Fax +90 / 0216 598 09 79
GSM: 0533/601 14 07 e-mail eyeginer@okosol.com

RO Produsele **ROTEX** in Romania
sunt distribuite de:

DAIKIN Airconditioning Central Europe - România, MD
Calea Floreasca 169A, Corp B, etaj 8
RO - 014459 Bucuresti
Tel.: +40 / 21 / 307 97 00 email office@daikin.ro

Reservado el derecho de error y modificaciones técnicas 11/2012
Sob reserva de erros e de modificações técnicas 11/2012
Hata ve teknik deðbiklik hakları saklıdır 11/2012
Dreptul la modificarile tehnice rezervat 11/2012

ES 11/2012
PT 11/2012
TR 11/2012
RO 11/2012

11/2012
11/2012
11/2012
11/2012
11/2012

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten
Errors and technical changes excepted
Salvo errori e con riserva di modifiche tecniche
Sous réserves d'erreurs et de modifications techniques
Vergissingen en technische wijzigingen voorbehouden

DE
GB
IT
FR
BE